

Encuesta de satisfacción con la Acción Tutorial - Curso 2015–2016
Estudiantes de cuarto y quinto cursos de los Grados en Traducción e Interpretación

Señala el Grado que estás cursando: GIF, GIA, DG

Participantes: 45 alumnos/as

Por favor, contesta a las preguntas utilizando la escala de 1 a 5 (donde 1=totalmente en desacuerdo, 2=en desacuerdo, 3=indiferente, 4=de acuerdo, 5=totalmente de acuerdo).

Dimensión personal

1. Soy consciente de la relación entre el esfuerzo que he realizado en las actividades relacionadas con mis estudios y los resultados obtenidos. 4.3

1	2	3	4	5
0	0	1	26	18

2. A lo largo de mis estudios de grado, he desarrollado la capacidad de organizar bien mi tiempo y de planificar bien mi trabajo. 3.92

1	2	3	4	5
0	2	6	29	8

3. Creo que he aumentado mi capacidad para hacer las cosas de manera autónoma. 4.29

1	2	3	4	5
0	1	3	21	20

4. Me conozco bien a mí mismo (mis expectativas, mis preferencias, mis posibilidades, etc.). 4.45

1	2	3	4	5
0	1	2	27	15

5. He aprovechado las actividades presenciales de la carrera (clases, tutorías, cursos de extensión universitaria, etc.). 4.37

1	2	3	4	5
0	0	9	24	13

6. Me siento vinculado con la Facultad y me gustaría seguir en contacto. 4.10

1	2	3	4	5
1	0	11	23	10

7. He establecido vínculos con mis compañeros y pienso seguir en contacto con ellos. 4.38

1	2	3	4	5
0	1	6	17	21

Dimensión académica/profesional

8. Considero que he desarrollado competencias en:

Lengua A **4.23/5**

Lengua B **4.37/5**

Lengua C **3.75/5**

Lengua D **3.90/5**

Traducción **4.02/5**

Comprensión de las diferencias culturales **4.05/5**

Trabajo en equipo **4.10/5**

Trabajo autónomo **4.25/5**

Uso de herramientas informáticas **4.03/5**

9. Las prácticas externas me han ayudado en mi desarrollo personal. 4.13

1	2	3	4	5
0	2	8	17	18

10. Las prácticas externas me han ayudado en mi desarrollo profesional. 4.18

1	2	3	4	5
1	1	8	14	21

11. Las prácticas externas me han ayudado a tener más claro a qué me gustaría, o no me gustaría, dedicarme en el futuro. 4.26

1	2	3	4	5
1	0	5	20	19

12. En general, las prácticas externas han sido una experiencia positiva. 4.28

1	2	3	4	5
1	2	1	17	24

13. Me he sentido apoyado por mis tutores durante las prácticas externas.4.04

1	2	3	4	5
2	2	8	21	12

14. Durante la realización del TFG, me he sentido motivado para investigar y desarrollar un tema que me interesa relacionado con la titulación.4.40

1	2	3	4	5
2	0	4	15	24

15. Me he sentido apoyado por mi tutor en la realización del TFG.4.23

1	2	3	4	5
1	1	4	6	33

16. Pienso que estudiar esta titulación me ha preparado/capacitado para

- estudios de posgrado 1-0 2-0 3-9 4-26 5-10
- el mundo laboral 1-0 2-4 3-14 4-24 5-3

17. Tengo intención de

- seguir estudiando-29 en Gran Canaria-6
- buscar trabajo-16 en el resto de España-15
en el extranjero-9

(Elige cualquier combinación de opciones. Puedes incluir más información en Observaciones).

18. En general, considero que mi paso por la Facultad de Traducción e Interpretación ha sido una experiencia provechosa y positiva.4.15

1	2	3	4	5
0	4	6	23	12

19. Puntos fuertes de la titulación:

- Traducción e interpretación. (x5)
- Disponibilidad del profesorado. (x2)
- Amplitud de asignaturas.
- Aprender de cero una lengua nueva.
- Buen nivel de Lengua Española.
- Buenos profesionales que aportan a la formación.
- Competencias adquiridas a lo largo de la carrera.
- Cursos de Extensión Universitaria. (x3)
- El alumnado aprende diferentes métodos de traducción e interpretación y la validez de ellos.
- El aspecto práctico que nos permite hacer frente a la realidad laboral. (x2)
- Horarios.
- Interpretación EN-ES.
- Mejorar lo que ya saben.
- Los profesores se suelen implicar. (x3)
- La interpretación.
- Las traducciones son variadas y se permite afrontar diferentes cargos.
- Lengua A.
- Mejorar lo que ya saben.

20. Puntos débiles de la titulación:

- Algunos profesores no tienen habilidades para ser docentes.
- Asignaturas de relleno.
- Alumnos/as poco interesados que molestan en clase.
- Asignaturas no especializadas.
- Bajo nivel de Lengua Francés.
- Clases de inglés y alemán.

- Distribución grupal de Lengua C. (x4)
- Deberían dejar elegir la Lengua C como Lengua B.
- Faltan horas para impartir asignaturas importantes.
- Horarios.
- La interpretación debería ser opcional.
- Masificación en algunas clases. (x2)
- No hay asignaturas obligatorias de Cultura.
- Pocas horas de gramática.
- Pocas horas prácticas.
- Plan docente.
- Poco tiempo para algunas asignaturas. (x2)
- La lengua C no tiene la importancia que se merece. (x4)
- Muchos alumnos/as en las aulas.
- Pocas horas de Interpretación. (x2)
- Reestructuración de la asignatura de Informática de 1º.
- Traducción inversa no se ofrece.

Observaciones: